

Motori Sommersi CL 95 - CLE 95



MOTORE SOMMERSO 4" A BAGNO D'OLIO RIAVVOLGIBILE
OIL FILLED SUBMERSIBLE MOTOR
MOTOR SUMERGIBLE 4" EN BANO DE ACEITE
MOTEUR IMMERGE 4" A BAIN D'HUILE, REBOBINABLE
UNTERWASSERMOTOR 4" ÖLGEFÜLLT, WIEDERWICKELBAR
MOTOR SUBMERSIVEL 4" EM BANHO DE OLEO, REBOBINABLE
CL95
CLE95
ITALIANO
IMPIEGHI

Funzionamento in pozzi da 4" o superiori con pompe sommerse di tipo radiale o semiaxiale

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE - MOTORI STANDARD

Motore sommerso 4" a bagno d'olio, riavvolgibile.

Olio atossico per uso alimentare approvato FDA e Farmacopea Europea.

Flangia e sporgenza albero: secondo Norme NEMA 4"

Protezione: IP68

Isolamento: classe B

Albero interamente in acciaio inox AISI431

Camicia esterna in acciaio inox AISI304, flangia in ghisa

Una membrana di compensazione posta sul fondo del motore garantisce l'equilibrio delle pressioni interna/esterna unitamente alla variazione di volume dell'olio dovuta alla variazione di temperatura.

Triplo sistema di tenuta sull'albero: Tenuta meccanica bidirezionale + Tenuta radiale + Parasabbia con tenuta laminare

Motori monofase: motori di tipo PSC (condensatore permanentemente inserito). Il condensatore deve essere fornito dal cliente.

Senso di rotazione: motori monofase: antioraria vista lato sporgenza albero, motori trifase: indifferentemente oraria o antioraria.

Cavo idoneo per uso in acque potabili.

Tutti i motori sono collaudati al 100%. Certificato di collaudo fornito a richiesta.

I motori sommersi SAER sono idonei all'utilizzo con variatore di frequenza. Rivolgetevi al nostro servizio di assistenza tecnica per ulteriori informazioni.

DATI CARATTERISTICI

Monofase: potenza da 0,37 kW a 4 kW (CLE95: max 1,5 kW)

Trifase: da 0,37 kW a 7,5 kW (CLE95: max 1,5 kW)

Tensioni standard: 1~ 220-230 V / 3 ~ 380-400 (50Hz); 440 - 460 (60 Hz)

Frequenze: 50 Hz (3000 1/min) e 60 Hz (3600 1/min)

Tolleranze sulle caratteristiche di funzionamento secondo IEC 60034-1

INSTALLAZIONE E CARATTERISTICHE DI FUNZIONAMENTO

Temperatura max acqua: CL95: max 35°C - CLE95: max 25°C

Massimo numero avviamenti/ora:

Tipo	1~		3~	
P (kW)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 4	0,37 ÷ 3	4 ÷ 7,5
Avv. / h	30	20	30	20

Variazione di tensione: +6% / -6% Un

Profondità massima d'immersione: 300 m

Installazione: verticale - orizzontale (1~: fino a 3 kW, 3~: fino a 4 kW)

Carico assiale massimo consentito:

	CL95		CLE95
P (Kw)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 7,5	0,37 ÷ 2,2
Ka (N)	3000	6500	1500

Protezione contro sovraccarichi: la protezione deve essere fornita dal cliente e deve essere secondo standard EN 60947-4-1 con Trip time < 10 s a 5 x In

VERSIONI SPECIALI

Versione con flangia in ottone (CL-O)

Versione con flangia in acciaio inox microfuso (CLX)

Carico assiale 6500 N per motore CL95 2,2 kW

Versione con connettore rimovibile

ACCESSORI A RICHIESTA

Protezione catodica contro corrosione

Quadro elettrico completo

Kit completi per giunzioni

ENGLISH
USES

Operation in 4" or larger diameter water wells, coupled with radial or semiaxial submersible pumps.

CONSTRUCTIVE CHARACTERISTICS - STANDARD MOTORS

4" oil filled submersible motor, completely rewindable

Non-toxic oil (USA FDA, US Pharmacopoeia/National Formulary, USDA (Department of Agriculture), European Pharmacopoeia approved)

Flange and shaft protrusion in compliance with NEMA standards 4"

Degree of protection: IP 68

Insulation class: B

Shaft entirely made of stainless steel AISI 431

Outer shell made of stainless steel AISI304. Cast iron flange

A compensation membrane on the bottom of the motor ensures the balance between the internal and external pressures, along with the variation of the oil volume due to the temperature.

Triple seal system on rotor shaft: bi-directional mechanical seal+ radial seal + sand-guard with laminar seal.

Single phase motors: PSC type (Permanent Split Capacitor). Capacitor have to be provided by the customer.

Rotation: Single phase motors: counter clockwise facing shaft end, three phases motors: clockwise or counter clockwise without distinction.

Cable material suitable for use with drinking water.

All motors 100% tested (test report supplied upon request).

SAER submersible motors are suitable for use with frequency changer. You can address to our technical servicing for any further information.

FEATURES

Single phase motors: from 0,37 kW up to 4 kW (CLE95: max 1,5 kW)

Three phases motors: from 0,37 kW up to 7,5 kW (CLE95: max 1,5 kW)

Standard voltages: 1~ 220-230 V / 3 ~ 380-400 (50Hz); 440 - 460 (60 Hz)

Frequency: 50 Hz (3000 1/min) and 60 Hz (3800 1/min)

Tolerance in conformity to IEC EN 60034-1

INSTALLATION AND OPERATION CHARACTERISTICS

Max water temperature: CL95: max 35°C - CLE95: max 25°C

Max starts / h:

Type	1~		3~	
P (kW)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 4	0,37 ÷ 3	4 ÷ 7,5
Starts / h	30	20	30	20

Allowable voltage variation: +6% / -6% Un

Max immersion depth: 300 m

Mounting: vertical / horizontal (1~ up to 3 kW, 3~ up to 4 kW)

Max allowable axial thrust:

	CL95		CLE95
P (Kw)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 7,5	0,37 ÷ 2,2
Ka (N)	3000	6500	1500

Motor protection against overloads: protection have to be provided by the customer and it has to be according to EN 60947-4-1. Trip time < 10 s at 5 x In.

SPECIAL VERSIONS

Version with brass flange (CL-O)

Version with precision casting stainless steel flange (CLX)

CL95 2,2 kW motor with axial thrust up to 6500 N

Version with plug-in lead connector

ACCESSORIES ON REQUEST

Cathodic protection against corrosion

Complete control box

Complete splicing kit

ESPAÑOL
APLICACIONES

Funcionamiento en pozos de 4" o superiores con bombas sumergidas radiales o semiaxiales

CARACTERISTICAS DE CONSTRUCCION - MOTORES ESTANDAR

Motor sumergible 4" en bano de aceite, rebobinable Aceite no toxico, segun las normas de Farmacopea Europea y de F.D.A. (Food and Drug Administration- U.S.A.)

Brida de acople a la bomba: segun normas NEMA 4"

Grado de proteccion: IP68

Aislamiento: clase B

Eje rotor enteramente en acero inoxidable AISI431

Camisa en acero inoxidable AISI304. Brida en fundicion gris

Una membrana puesta en el fondo del motor garantiza el equilibrio de las presiones interior/exterior, junto con la variacion de volumen del aceite debida a la temperatura.

Sistema de cierre múltiplo al saliente del eje rotor: Cierre mecanico bidireccional + Cierre radial sobre el eje + Para-arena con cierre laminar

Motores monofásicos: los motores monofasicos son del tipo PSC (permanent split capacitor) con condensador siempre conectado.

El condensador tiene que ser suministrado por el cliente.

Sentido de rotación: motores monofásicos, antihorario visto del lado superior de eje, motores trifásicos: sin distinción horario o antihorario

Cable a normas para aguas potables

Todos los motores son probados al 100%. Certificado de prueba suministrado bajo demanda.

Los motores sumergibles SAER están idoneos par la aplicacion con variador de frecuencia. Consultar nuestro centro de asistencia tecnica para mas informaciones.

LIMITES DE EMPLEO

Motores monofásicos: de 0,37 kW a 4 kW (CLE95: max 1,5 kW)

Motores trifásicos: de 0,37 kW a 7,5 kW (CLE95: max 1,5 kW)

Tensiones estandar: 1~ 220-230 V / 3 ~ 380-400 (50Hz); 440 - 460 (60 Hz)

Frecuencias: 50 Hz (3000 1/min) y 60 Hz (3800 1/min)

Tolerancia segun normas IEC 60034-1

INSTALACION Y CARACTERISTICAS DE FUNCIONAMIENTO

Max temperatura agua: CL95: max 35°C - CLE95: max 25°C

Cantidad maxima de arranques por hora:

Tipo	1~		3~	
P (kW)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 4	0,37 ÷ 3	4 ÷ 7,5
Arr. / h	30	20	30	20

Variación admisible de tension: +6% / -6% Un

Profundidad maxima de inmersión: 300 m

Instalacion: posicion vertical / horizontal (1~: hasta 3 kW, 3~: hasta 4 kW)

Carga axial maxima admisible:

	CL95		CLE95
P (Kw)	0,37 ÷ 2,2	3 ÷ 7,5	0,37 ÷ 2,2
Ka (N)	3000	6500	1500

Proteccion contra sobrecarga: la protección tiene que ser suministrada por el cliente y debe estar según el estándar EN 60947-4-1 con Trip time < 10 s a 5 x In

VERSIONES ESPECIALES

Version con brida de acople en latón (CL-O)

Version con brida de acople en acero inoxidable microfundido (CLX)

Carga axial 6500 N para motor desde CL95 2,2 kW

Version con conector extraíble

ACCESORIOS BAJO DEMANDA

Protección catódica contra la corrosión

Caja de control completa

Kit completos para empalmes